Организация Объединенных Наций A/68/991

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
10 September 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 19 повестки дня
Устойчивое развитие

Письмо Постоянного представителя Туркменистана при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 2014 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Ашхабадскую декларацию о роли транспортно-транзитных коридоров в обеспечении международного сотрудничества, стабильности и устойчивого развития, которая была принята 4 сентября 2014 года в качестве итогового документа Международной конференции высокого уровня на тему «Роль транзитно-транспортных коридоров в обеспечении международного сотрудничества, стабильности и устойчивого развития», состоявшейся в Ашхабаде 3-4 сентября 2014 года (см. приложение).

В ходе этой Конференции, которая была проведена правительством Туркменистана и организована совместно с Европейской экономической комиссией, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Международным союзом автомобильного транспорта, ее участники обсудили механизмы финансирования, а также политические и технические проблемы, препятствующие повышению уровня интеграции национальных экономик и транспортных систем в глобальную экономику.

Содействие трансграничным транспортным перевозкам является одним из ключевых элементов экономического развития, которое, в свою очередь, неразрывно связано с обеспечением устойчивости. Рост транспортного потенциала стал в настоящее время одним из серьезных факторов геополитики и мощным ресурсом для интеграции; такой рост может привести к созданию более весомых экономических и политических стимулов для государств и регионов и способствовать достижению оперативной совместимости их стратегических интересов, связывая огромные территории и их ресурсно-производственный потенциал и обеспечивая взаимные потоки товаров и услуг. Эти возможности являются двигателями мировой экономики, гарантируя ее защиту от деформации, катастрофических рецессий и разрывов в уровне развития стран и регионов. Наличие современной, широкой и безопасной международной транспортной инфраструктуры является сегодня императивом глобального развития,

Просьба отправить на вторичную переработку

диктующим необходимость внедрения транспортной тематики в работу Организации Объединенных Наций.

Итоги этой Конференции являются ценным вкладом в международные усилия по урегулированию насущных проблем в развитии устойчивых мультимодальных транспортных систем.

Буду чрезвычайно признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 19 повестки дня.

(*Подпись*) Аксолтан **Атаева**
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Туркменистана при Организации Объединенных Наций от 9 сентября 2014 года на имя Генерального секретаря

Ашхабадская декларация о роли транспортно-транзитных коридоров в обеспечении международного сотрудничества, стабильности и устойчивого развития

Мы, министры и заместители министров иностранных дел, транспорта и других смежных министерств, а также высокопоставленные представители правительств стран участников, руководители и представители международных организаций, работающие в области международных перевозок, принявшие участие в Международной конференции высокого уровня, посвященной роли транзитно-транспортных коридоров в обеспечении международного сотрудничества, стабильности и устойчивого развития, состоявшейся в Ашхабаде 3-4 сентября 2014 года,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года, в котором Конференция отметила, что транспорт и мобильность имеют центральное значение для устойчивого развития,

признавая ту важную роль, которую экологически устойчивые, безопасные, эффективные, чистые, надежные и доступные транзитно-транспортные коридоры для эффективного передвижения товаров и людей играют в содействии устойчивому экономическому росту, повышении уровня социального обеспечения людей и расширении международного сотрудничества и торговли между странами,

подчеркивая роль международных автомобильных и железных дорог, интермодальных логистических центров и внутренних транспортных терминалов, глобальной логистики и цепочек поставок, интеграции видов транспорта, нормативно-правовой базы, упрощенных процедур пересечения границ и таможенного оформления, надлежащих технологий, энергосберегающих и низкоуглеродных видов транспорта, технического обслуживания и модернизации инфраструктуры в продвижении бесперебойных международных транзитных перевозок,

подчеркивая необходимость унификации и улучшения транспортных и пограничных инфраструктур, объектов и услуг вдоль международных транспортно-транзитных коридоров,

отмечая важность глобального проекта в рамках Счета развития Организации Объединенных Наций (Европейская экономическая комиссия (ЕЭК), Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономическая комиссия для Африки, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна), направленного на укрепление потенциала развивающихся стран и стран с переходной экономикой в целях упрощения процедур законного пересечения границ, регионального сотрудничества и интеграции, главная цель ко-

торого заключается в расширении обмена электронной информацией между таможенными органами в области транзита,

отмечая также важность проекта в рамках Счета развития Организации Объединенных Наций под названием «Укрепление каналов связи стран Южной и Центральной Азии, в частности стран, не имеющих выхода к морю, и наименее развитых стран, для обеспечения связи с субрегиональными и региональными транспортными и торговыми сетями», который будет осуществляться ЭСКАТО и ЕЭК и будет направлен на создание более широких транспортных коридоров, связывающих страны Южной и Центральной Азии, и определение потребностей в физической и институциональной инфраструктуре, которая будет необходима для их введения в действие,

подчеркивая важность устранения физических и нефизических препятствий на пути создания и использования международных транзитных транспортных коридоров в соответствующих странах-участницах,

ссылаясь на различные резолюции Генеральной Ассамблеи о повышении безопасности дорожного движения во всем мире и необходимости разработки планов повышения безопасности дорожного движения вдоль международных автомобильных транзитных коридоров в соответствии с Глобальным планом для Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения на 2011-2020 годы,

подчеркивая, что при разработке устойчивых систем транзитных перевозок необходимо принимать во внимание специальные потребности в области развития наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и стран с переходной экономикой,

подчеркивая необходимость мобилизации дополнительных финансовых ресурсов, в том числе путем укрепления партнерских связей между государственным и частным секторами в развитии транспортной инфраструктуры и услуг в целях достижения всестороннего и устойчивого развития,

выражая благодарность правительству Республики Туркменистан за проведение Международной конференции в Ашхабаде, а также ЕЭК, ЭСКАТО, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Международному союзу автомобильного транспорта за их сотрудничество в планировании и организации Конференции,

заявляем нижеследующее:

1. *преисполнены решимости* разрабатывать и осуществлять на национальном уровне политику и стратегии, которые повысят экономическую, экологическую и социальную устойчивость транзитных транспортных коридоров,

2. *согласны* продолжать уделять первоочередное внимание разработке, введению в действие и принятию мер по улучшению инфраструктуры и объектов и содействовать трансграничным перевозкам и таможенному оформлению вдоль международных, региональных и межрегиональных транзитных транспортных коридоров;

3. *настоятельно призываем* страны-участницы и другие соответствующие заинтересованные стороны урегулировать вопросы по улучшению транзитных перевозок в следующих областях:

(a) проведение совместной работы по обозначению и определению приоритетов в связи с транзитными транспортными коридорами и разработке оперативных рамок;

(b) содействие комплексному и интермодальному подходу к планированию и развитию инфраструктуры и объектов и предоставлению услуг вдоль обозначенных и приоритетных международных транзитных транспортных коридоров;

(c) укрепление международного сотрудничества в целях создания и введения в действие международных транзитных транспортных коридоров;

(d) постоянное согласование национального законодательства с международными нормами и стандартами с целью упрощения международных грузовых перевозок, транзита и процедур пересечения границ;

(e) расширение возможностей въезда транспорта в развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и выезда из этих стран;

(f) мобилизация финансовых ресурсов, в том числе путем укрепления партнерских связей между государственным и частным секторами;

(g) использование инновационных технологий для повышения эффективности транспортных операций и услуг;

(h) увеличение людских ресурсов путем реализации программ профессиональной подготовки и повышения квалификации работников транспорта;

(i) повышение безопасности дорожного движения вдоль международных автомобильных транзитных коридоров.

4. *предлагаем* странам-участницам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим международным транспортным конвенциям, соглашениям и рамочным документам, разработанным под эгидой ЕЭК и ЭСКАТО;

5. *призываем* расширить сотрудничество и активизировать периодические консультации между соответствующими заинтересованными сторонами, участвующими в создании и эксплуатации обозначенных международных транзитных транспортных коридоров;

6. *просим* организации системы Организации Объединенных Наций, соответствующие международные финансовые учреждения, многосторонних и двусторонних доноров, частный сектор и международные организации координировать свои усилия и сотрудничать в деле мобилизации финансовой и технической помощи странам-участницам в целях обеспечения устойчивого и инклюзивного развития транзитных транспортных коридоров.

Принята в Ашхабаде 4 сентября 2014 года